



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

7 April 2014

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 20 марта 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Таалас (Финляндия)

Председатель Консультативного комитета по административным

и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 116 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий
во вспомогательных органах и другие назначения (*продолжение*)

b) Назначение членов Комитета по взносам (*продолжение*)

f) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии
(*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на
двухгодичный период 2014–2015 годов (*продолжение*)

Генеральный план капитального ремонта (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (sccorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 116 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (продолжение)

b) Назначение членов Комитета по взносам (продолжение) (A/68/102/Add.1)

1. **Председатель** обращает внимание Комитета на записку Генерального секретаря (A/68/102/Add.1), в которой Генеральный секретарь информирует Генеральную Ассамблею о выходе г-жи Сюзан Маклерг (Соединенные Штаты Америки) и г-на Кадзуо Ватанабэ (Япония) из состава Комитета по взносам в связи с уходом в отставку и просит Генеральную Ассамблею назначить двух человек для заполнения вакансий на оставшийся срок полномочий, который в обоих случаях истекает 31 декабря 2015 года.

2. Правительство Соединенных Штатов Америки представило кандидатуру г-на Эдварда Фариса, которая была одобрена Группой западноевропейских и других государств, для заполнения вакансии, открывшейся в связи с выходом в отставку г-жи Маклерг. Правительство Японии представило кандидатуру г-на Сигеки Суми, которая была одобрена Группой государств Азиатско-Тихоокеанского региона для заполнения вакансии, возникшей в связи с выходом в отставку г-на Ватанабэ. Оратор полагает, что Комитет желает рекомендовать назначение указанных кандидатов путем аккламации.

3. *Кандидатуры г-на Фариса (Соединенные Штаты Америки) и г-на Суми (Япония) были рекомендованы путем аккламации для назначения в состав Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся с даты назначения Генеральной Ассамблеи и истекающий 31 декабря 2015 года, и на срок полномочий, начинающийся 1 апреля 2014 года и истекающий 31 декабря 2015 года, соответственно.*

f) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии (продолжение) (A/68/106/Add.2)

4. **Председатель** обращает внимание Комитета на записку Генерального секретаря (A/68/106/Add.2), в которой Генеральный секретарь ссылается на решения 68/412 А и В Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея по рекомендации Пятого коми-

тета постановила назначить двух членов Независимого консультативного комитета по ревизии для заполнения двух из трех имеющихся вакансий. Генеральный секретарь также проинформировал Ассамблею о том, что правительство Чили предложило кандидатуру г-жи Патрисии Арриагады для заполнения оставшейся вакансии в Независимом консультативном комитете по ревизии на срок полномочий, начинающийся с даты назначения Генеральной Ассамблеи и заканчивающийся 31 декабря 2016 года. Ее кандидатура была одобрена Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Оратор полагает, что Комитет желает рекомендовать назначение указанного кандидата путем аккламации.

5. *Кандидатура г-жи Арриагада (Чили) была рекомендована путем аккламации для назначения в состав Независимого консультативного комитета по ревизии на срок полномочий, начинающийся с даты назначения Генеральной Ассамблеи и истекающий 31 декабря 2016 года.*

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов (продолжение)

Генеральный план капитального ремонта (продолжение) (A/68/352/Add.2, A/68/352/Add.3 и A/68/797)

6. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), представляя обновленный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/68/352/Add.2), говорит, что, несмотря на некоторые задержки в строительстве в связи с погодными условиями, работа по приоритетному направлению проекта — завершение реконструкции здания Генеральной Ассамблеи к сентябрю 2014 года — идет по графику. Два других основных комплекса работ, осуществляемых в настоящее время, включают в себя ремонт подвальных помещений и работы по усилению мер безопасности на участке вдоль Первой авеню, включая установку ряда ограничителей заезда и строительство новых зданий для досмотра посетителей. Ремонтные работы на въездах, расположенных на 42-й и 48-й улицах, пока начаты не были ввиду необходимости решить с городом пребывания ряд вопросов, связанных с выдачей необходимых разрешений. Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю

рю с просьбой продолжить взаимодействие с властями города пребывания, чтобы разрешить все проблемы в области безопасности. К сожалению, на сегодняшний день решение пока не найдено, и близкое расположение зданий Библиотеки и Южной пристройки к съезду с шоссе имени Франклина Д. Рузвельта вдоль Ист-ривер (шоссе ФДР) вызывает беспокойство специалистов Организации, занимающихся вопросами безопасности.

7. 5 февраля 2014 года оратор и заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности направили Постоянному представителю страны пребывания при Организации Объединенных Наций письмо с просьбой о том, чтобы город пребывания принял меры для защиты Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, закрыв съезд с шоссе на 42-й улице для всех транспортных средств, кроме автомобилей со специальными пропусками. 24 февраля 2014 года Секретариат получил ответ, в котором указывается, что съезд не может быть закрыт или перенесен. Секретариат продолжит диалог с властями города и страны пребывания с целью повышения безопасности территории комплекса вдоль 42-й улицы.

8. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь предложил альтернативные варианты переноса функций зданий Библиотеки и Южной пристройки. Один из предложенных вариантов заключается в том, чтобы использовать помещение на четвертом этаже Конференционного корпуса в качестве столовой и выделить дополнительное помещение на территории комплекса, где можно было бы купить еду и напитки на вынос. Расчетная стоимость этого двухкомпонентного решения составляет 4 млн. долл. США. В качестве потенциальных помещений для Библиотеки предлагаются второй и третий подвальные этажи. Расходы на перевод этих функций и остальных функций здания Южной пристройки, по оценкам, составляют от 17,6 млн. долл. США до 20,9 млн. долл. США. Однако, поскольку бюджет на осуществление генерального плана капитального ремонта не предусматривал ассигнований на эту работу, то, если Генеральная Ассамблея примет решение претворить в жизнь какой-либо из предложенных вариантов, будет необходимо определить источники финансирования.

9. По состоянию на 31 декабря 2013 года прогнозируемая стоимость работ для завершения проекта

генерального плана капитального ремонта увеличилась на 223 000 долл. США и составила 2214,9 млн. долл. США в связи с увеличением объема добровольных взносов: участие в программе пожертвований в большинстве случаев предполагает увеличение объема работ. Эти данные приводятся для сравнения с прогнозируемой стоимостью завершения строительства по состоянию на июнь 2013 года, составляющую 2214,7 млн. долл. США.

10. Финансирование проекта осуществляется за счет ассигнований (с 2004 по 2011 год), добровольных взносов, процентных поступлений и резерва оборотных средств на общую сумму 2,15 млрд. долл. США, которые в полном объеме выделяются на цели текущего ремонта. Непрофинансированная часть объема работ по проекту в размере 65 млн. долл. США включает затраты на ремонт зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, который по-прежнему всходит в состав текущего объема работ по проекту. Однако по соображениям безопасности ремонт этих зданий в соответствии с первоначальным планом более не представляется возможным.

11. Выражая благодарность государствам-членам за их своевременные взносы, оратор отмечает, что 99 процентов начисленных взносов было выплачено и что в настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет в общей сложности 800 000 долл. США, причем эта сумма должна быть выплачена в полном объеме. Если Генеральная Ассамблея одобрит предложение Генерального секретаря и далее отсрочить реконструкцию зданий Библиотеки и Южной пристройки, то проект будет завершен в рамках прогнозируемых расходов, без необходимости запрашивать дополнительные начисленные взносы.

12. Представляя обновленный доклад Генерального секретаря об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 по 2013 год (A/68/352/Add.3), оратор говорит, что, хотя сопутствующие расходы не были предусмотрены в утвержденном Генеральной Ассамблеей первоначальном объеме работ по генеральному плану капитального ремонта, они имеют огромное значение для реализации проекта. В период с 2008 по 2013 год Генеральный секретарь ежегодно представлял Генеральной Ассамблее подробные данные об объеме сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных.

Генеральная Ассамблея утверждала эти расходы и постановляла покрывать сопутствующие расходы за счет фонда для генерального плана капитального ремонта, обращаясь к Генеральному секретарю с просьбой приложить все усилия для покрытия этих расходов.

13. В 2011 году, когда утвержденный бюджет по проекту больше не мог обеспечивать покрытие сопутствующих расходов, Генеральная Ассамблея по просьбе Генерального секретаря постановила уполномочить его принимать обязательства в размере до 135 млн. долл. США для продолжения деятельности в рамках генерального плана капитального ремонта, включая сопутствующие расходы. В 2012 году Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать дополнительные обязательства в объеме, не превышающем 167,8 млн. долл. США. Из суммы этих обязательств на долю сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных приходится 155,3 млн. долл. США. Секретариат приложил все усилия, чтобы ограничить сумму сопутствующих расходов, однако обеспечивать необходимые средства более не представляется возможным.

14. Что касается ситуации с денежной наличностью для проекта, то Управление генерального плана капитального ремонта израсходовало за последние восемь месяцев 168,5 млн. долл. США. По состоянию на 19 марта 2014 года остаток наличных средств составлял 214 млн. долл. США. Отток наличных средств в декабре 2013 года и январе 2014 года был ниже прогнозируемого, поскольку на выполнение наружных работ повлияли неблагоприятные погодные условия. Однако в отношении ремонтных работ в здании Генеральной Ассамблеи наблюдался стремительный прогресс. С учетом хода строительных работ можно ожидать значительно более высокого уровня расходов наличности в ближайшие месяцы. Тем не менее оставшихся наличных средств недостаточно для погашения всех неисполненных обязательств, и к июню 2014 года они будут израсходованы, если только не будет принято решение о финансировании сопутствующих расходов в целях облегчения бремени, лежащего на фонде для генерального плана капитального ремонта. Потребуется поддерживать разумный уровень оперативных денежных средств для обеспечения безопасного завершения реконструкции здания Генеральной Ассамблеи и оставшейся части проекта.

15. Сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных более не могут покрываться за счет утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, не ставя под угрозу окончательное завершение проекта. Генеральным секретарем были предложены возможные варианты финансирования, и окончательное решение должно быть принято к концу первой части возобновленной сессии. Невыполнение этого требования поставит под угрозу способность Секретариата закончить реконструкцию здания Генеральной Ассамблеи. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 42 обновленного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/68/352/Add.2).

16. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/797), заявляет, что Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что прогнозируемые сроки завершения проекта генерального плана капитального ремонта отодвигаются с конца 2014 года до конца 2015 года. Задержка касается работ на въездах с 42-й и 48-й улиц, где работы еще не начались, а для их завершения потребуется около 18 месяцев, при этом сроки их начала зависят от выдачи властями города пребывания разрешений на их проведение. Поскольку Управление генерального плана капитального ремонта может завершить свою работу в середине 2015 года, эта задержка может вызвать ряд проблем, в том числе связанных с осуществлением оставшихся мероприятий после его закрытия в середине года и подотчетностью в управлении проектом.

17. Консультативный комитет рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря представить доклад о его планах в отношении организации и контроля отложенных работ по осуществлению проекта на въездах с 42-й и 48-й улиц с учетом возможности уплотнения нынешнего прогнозируемого 18-месячного графика работ и подтвердить сроки закрытия Управления генерального плана капитального ремонта в двенадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.

18. Что касается финансирования сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хране-

ния и обработки данных, то Генеральный секретарь пересмотрел прогнозируемую окончательную сумму сопутствующих расходов на период 2008–2013 годов и уменьшил ее до 140 253 300 долл. США по состоянию на 10 февраля 2014 года, сократив ее таким образом на 1 155 300 долл. США по сравнению с суммой, о которой было сообщено Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии. Из общего объема прогнозируемых окончательных расходов ассигнования в размере 179 500 были перераспределены с 2013 на 2014 год в связи с задержками с осуществлением мероприятий по передаче деятельности в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания по причине урагана Сэнди. Генеральный секретарь не представил никакого конкретного предложения по финансированию этих расходов, в связи с чем Консультативный комитет запросил мнения Генерального секретаря о конкретных и оптимальных вариантах финансирования совокупных расходов, как указано в пункте 18 доклада Консультативного комитета.

19. Остаток наличных средств на осуществление генерального плана капитального ремонта, как ожидается, будет полностью израсходован к концу июня 2014 года. Консультативный комитет признает необходимость финансирования сопутствующих расходов. Исходя из самой последней информации, которая будет представлена Генеральным секретарем, Ассамблее также было рекомендовано принять решение о выделении ассигнований на финансирование совокупного объема сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных до того, как будут исчерпаны средства по линии генерального плана капитального ремонта.

20. В ответ на запрос Консультативного комитета ему была представлена обновленная информация об объеме Фонда оборотных средств на 2014–2015 годы и об остатке средств на Специальном счете по состоянию на 31 декабря 2013 года, содержащаяся в приложении III к настоящему докладу. Консультативный комитет отмечает, что в том случае, если ассигнования на финансирование совокупных сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных будут выделяться в рамках проекта осуществления генерального плана капитального ремонта без последующего начисления взносов, то получение до-

ступа к Фонду оборотных средств и Специальному счету в качестве механизма промежуточного финансирования денежной наличности потребует, в порядке исключения, утверждения Генеральной Ассамблеей.

21. Ссылаясь на замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, оратор заявляет, что, представив дополнительные альтернативные варианты в качестве временных решений, Генеральный секретарь не выполнил просьбу Генеральной Ассамблеи. Поэтому Консультативный комитет не может рекомендовать Ассамблее утвердить дополнительные альтернативные варианты временных решений, предложенные Генеральным секретарем. В связи с этим Ассамблее рекомендуется просить Генерального секретаря представить новые предложения.

22. Консультативный комитет был проинформирован о том, что сносить здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки не планируется. Он запросил информацию о планах в отношении дальнейшего использования этих двух зданий, о том, какие остаточные функции можно было бы и далее выполнять в них на постоянной основе, а также информацию от Департамента по вопросам охраны и безопасности об оценке того, в течение какого срока сотрудники могут по-прежнему размещаться в этих двух зданиях, и мер, которые можно было бы принять в целях повышения их безопасности.

23. Консультативный комитет отмечает из доклада Генерального секретаря, что 5 февраля 2014 года Секретариат направил Постоянному представителю страны пребывания письмо с просьбой о том, чтобы город пребывания принял меры по защите Центральных учреждений Организации Объединенных Наций путем закрытия съезда с шоссе им. Ф.Д. Рузвельта на 42-й улице для всех транспортных средств, кроме автомобилей со специальными пропусками. Консультативный комитет был проинформирован о том, что Секретариат впоследствии получил письмо от Постоянного представителя страны пребывания о том, что закрытие или перемещение съезда не представляется возможным.

24. Реконструкция зданий Библиотеки и Южной пристройки по-прежнему приостановлена. Консуль-

тативный комитет сожалеет о том, что первоначальная задача проекта генерального плана капитального ремонта вряд ли может быть выполнена в рамках утвержденного Генеральной Ассамблеей бюджета на реконструкцию зданий Библиотеки и Южной пристройки и в соответствии с графиком этого проекта, а это приведет к дополнительным расходам на обеспечение аналогичной функциональности, когда будут определены приемлемые варианты. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление генерального плана капитального ремонта планомерно завершило незаконченные работы по проекту и не проводило мероприятия по планированию и разработке решений в отношении использования помещений в зданиях Библиотеки и Южной пристройки. Скорее, эти задачи должны перейти к Управлению централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления.

25. **Г-н Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, как последовательно заявляла Группа, генеральный план капитального ремонта должен быть завершен в срок и в рамках утвержденного бюджета без последствий для его первоначального объема работ или ущерба для качества; тем не менее Генеральной Ассамблее необходимо принять окончательное решение о финансировании сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных в ходе первой части возобновленной сессии, для того чтобы проект был завершен в срок, в частности с тем, чтобы ремонт здания Генеральной Ассамблеи был завершен к моменту начала общих прений на шестьдесят девятой сессии. Признавая невозможность выполнения предыдущих просьб Генеральной Ассамблеи о покрытии сопутствующих расходов за счет имеющихся ресурсов, Группа поддерживает идею о незамедлительном выделении ассигнований для покрытия этих расходов и о начислении соответствующих взносов.

26. Несмотря на то, что до настоящего времени были достигнуты многочисленные успехи, на последнем этапе проекта сохраняются серьезные проблемы, главным образом связанные с реконструкцией зданий Библиотеки и Южной пристройки. Отмечая, что на просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю о представлении вариантов

для перевода служб, которые в настоящее время размещены в зданиях Южной пристройки и Библиотеки, вне зависимости от долгосрочных потребностей Центральных учреждений в помещениях, не было получено адекватного ответа, Группа весьма обеспокоена тем, что Секретариат не представил практически осуществимых альтернатив для обеспечения того, чтобы этот проект был завершен в полном объеме, и не может согласиться с тем, что решения о важнейших аспектах генерального плана капитального ремонта должны зависеть от какого-либо одного вопроса, рассматриваемого в Комитете. Группа не будет считать проект завершенным до тех пор, пока не будет закончена реконструкция зданий Южной пристройки и Библиотеки.

27. Ссылаясь на особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций, практику оказания правительствами стран пребывания поддержки штаб-квартирам отделений Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, находящимся на их территории, и выгоды, включая экономические, получаемые странами пребывания благодаря присутствию Организации Объединенных Наций, Группа выражает озабоченность по поводу задержек с осуществлением проекта генерального плана капитального ремонта, связанных с долгим процессом выдачи разрешений городом пребывания на ремонтные работы на въездах в служебный проезд с 42-й и 48-й улиц. Секретариату следует продолжить свое взаимодействие со страной пребывания, с тем чтобы найти взаимоприемлемое решение вопроса, касающегося съезда с 42-й улицы.

28. В обязательном порядке должна быть сохранена архитектурная целостность комплекса Организации Объединенных Наций; в связи с этим Группа приветствует сообщение о том, что снос временного здания на Северной лужайке намечен на 2015 год, и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременный демонтаж и освобождение участка. Генеральный план капитального ремонта был задуман как проект ремонта, модернизации и сохранения архитектуры Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Поэтому нужно приложить все усилия для достижения этих целей в полном объеме, утвержденном Генеральной Ассамблеей.

29. Наконец, Группа крайне обеспокоена тем, что Секретариат оставляет без внимания вопрос о постоянном перемещении представительства Группы 77 и Китая в здание Секретариата. Несмотря на то, что здание было отремонтировано и вновь заполнено, до сих пор не поступило никаких конкретных предложений о предоставлении Группе постоянных служебных помещений с учетом ее конкретных потребностей, в подходящем месте, такой же площадью, какая была у Группы до начала осуществления генерального плана капитального ремонта. Нежелание Секретариата найти скорейшее и взаимоприемлемое решение вызывает сожаление; Группа постарается решить этот вопрос на основании четкого мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей.

30. **Г-н Ван ден Аккер** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Сербии и Черногории; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, — Албании и Боснии и Герцеговины; и Грузии, выражает обеспокоенность в связи с тем, что прогнозируемые сроки завершения проекта генерального плана капитального ремонта были отложены на один год. Генеральному секретарю следует объяснить причины задержек в выполнении работ на въездах с 42-й и 48-й улиц и доложить о его планах завершения работ, в том числе о возможном уплотнении прогнозируемого 18-месячного графика работ. Кроме того, дополнительная информация по поводу задержек в осуществлении мероприятий по передаче деятельности в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания должна быть представлена в двенадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.

31. Государства — члены Европейского союза не перестают беспокоить проблема перерасхода средств по проекту, составляющего порядка 26 процентов от утвержденного бюджета в размере 1876 млн. долл. США, включая 155 млн. долл. США на покрытие сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных, а также вопрос о необходимости обеспечивать жесткое финансовое управление в любых капитальных проектах. Государства-члены уже согласились на значительные финансовые расходы, когда позволили использовать накапливаемый процентный доход резервного фонда оборотных средств.

Поскольку в настоящее время проект находится на критическом этапе, когда ожидается, что остаток наличных средств будет полностью израсходован к концу июня 2014 года, его делегация с нетерпением ожидает обсуждения вопросов, касающихся дальнейшего осуществления проекта и его своевременного завершения, со всей подробной информацией о расходах, в том числе связанных с закрытием счетов, до того, как Комитет примет окончательные решения о финансировании.

32. Что касается зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, то оратор соглашается с Консультативным комитетом в том, что Генеральной Ассамблее все еще должны быть представлены практически осуществимые альтернативные варианты передислокации служб, в настоящее время размещающихся в этих зданиях, вне зависимости от долгосрочных потребностей Центральные учреждения в помещениях, поскольку теперь ясно, что первоначальная схема утратила свою актуальность. Также должна быть представлена информация о финансовой основе реализации этих вариантов. Управлению генерального плана капитального ремонта следует планомерно завершить незаконченные работы по проекту и не проводить мероприятия по планированию и разработке решений в отношении использования помещений в зданиях Библиотеки и Южной пристройки в будущем.

33. Члены Комитета твердо убеждены в том, что Секретариату в приоритетном порядке следует представить конкретную информацию об уроках, извлеченных в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта. Все крупные проекты, связанные с капитальными затратами, следует подробно анализировать до принятия решений или начала любого важного этапа проекта. Для повышения уровня подотчетности в этих вопросах требуются четкая структура управления и механизмы надзора. Извлеченные уроки должны лежать в основе планирования и осуществления будущих крупномасштабных проектов капитального строительства. Вопросы, заслуживающие особого внимания, касаются уровня заполненности помещений до и после ремонта, гибкого графика работ, подменных помещений и отражения в бюджете возможных сопутствующих расходов.

34. **Г-н Оно** (Япония) выражает неудовлетворение по поводу запоздалого выпуска документов о генеральном плане капитального ремонта, в результате

чего у Комитета остается мало времени для рассмотрения этого вопроса до планируемого срока завершения первой части возобновленной сессии. В частности, анализ возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период 2014–2034 годов планируется представить лишь за два дня до завершения первой части возобновленной сессии, что не позволит Комитету завершить рассмотрение вопроса о том, как поступить со зданиями Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки. Хотя Генеральный секретарь представил такие дополнительные варианты альтернативного временного размещения находящихся в зданиях Библиотеки и Южной пристройки служб, которые не зависят от долгосрочных потребностей в помещениях в Центральном учреждении, эти варианты должны быть изучены в увязке с предложениями Генерального секретаря относительно долгосрочных потребностей в помещениях.

35. Приветствуя прогресс, достигнутый в связи с выполнением проекта с момента проведения последнего брифинга для членов Комитета, а также информацию о том, что реконструкция здания Генеральной Ассамблеи идет согласно графику и, как ожидается, будет завершена к началу общих прений в 2014 году, он говорит, что сейчас Комитет должен заняться вопросом о непрофинансированной части работ по генеральному плану капитального ремонта. В ходе первой части возобновленной сессии Комитет должен принять решение по срочному вопросу, касающемуся наличных средств, однако делегациям необходимо также достичь консенсуса относительно финансирования сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных. В этой связи крайне важно, чтобы Генеральный секретарь сделал все возможное для сдерживания и покрытия расходов.

36. **Г-н Ким Чихун** (Республика Корея) говорит, что несмотря на отрядные новости о том, что выполнение генерального плана капитального ремонта находится на заключительном этапе и что Генеральная Ассамблея в сентябре 2014 года сможет собраться в новом зале Генеральной Ассамблеи, осуществлению проекта мешают задержки и перерасход средств. Если эти вопросы не будут решены, то возрастет нагрузка на государства-члены и неизбежно пострадает способность Организации вы-

полнять свои функции надлежащим образом. Поэтому необходимо провести тщательные и серьезные обсуждения по вопросу о финансировании плана и его будущего. В срочном порядке необходимо создать механизм промежуточного финансирования, с тем чтобы решить проблему нехватки средств на счетах для генерального плана капитального ремонта. Государства-члены неоднократно призывали Секретариат прикладывать все усилия, с тем чтобы изыскать возможности экономии средств и в оперативные сроки определить окончательный объем расходов. Подотчетность является как никогда важной, и государства-члены должны совместными усилиями найти более эффективные пути решения этих финансовых проблем.

37. Кроме того, в связи с вопросом о зданиях Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея предоставляла руководящие указания. Что касается вариантов, предложенных Генеральным секретарем, то его делегация изучит, были ли должным образом учтены все возможные варианты. Однако в свете мировых финансовых трудностей для обеспечения устойчивой работы Организации важнейшим фактором является финансовая дисциплина.

38. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, несмотря на то, что в деле осуществления генерального плана капитального ремонта удалось достичь значительного прогресса, до завершения проекта остается все еще больше года, а нехватка средств на счетах составляет 156 млн. долл. США. Этот дефицит существует уже давно, однако сейчас задача состоит в том, чтобы добиться выделения необходимых средств, с тем чтобы осуществление проекта продолжалось без перерыва. Если не будет найдено решение, то существует реальная опасность того, что зал Генеральной Ассамблеи не будет подготовлен к моменту начала работы шестьдесят девятой сессии Ассамблеи. Однако просьба о выделении государствами-членами дополнительных средств для покрытия расходов, которые не были изначально предусмотрены, поступила в то время, когда многие национальные правительства, включая правительство страны оратора, сталкиваются с огромными бюджетными трудностями и учатся добиваться большего при меньших затратах и требуют этого от руководителей.

39. Хотя его делегация хотела бы, чтобы осуществление генерального плана капитального ремонта было завершено как можно раньше, и способствовала тому, чтобы проект был завершен согласно графику, в рамках бюджетных средств и необходимых ресурсов, она не может согласиться с начислением дополнительных взносов. Для выхода из этого затруднительного положения Комитет должен найти новаторские пути финансирования работ, как он уже делал в прошлом. Существуют меры, которые можно было бы принять, с тем чтобы сократить нехватку средств и обеспечить необходимый приток наличных средств.

40. Во-первых, Генеральному секретарю следует продолжать прикладывать все усилия для поиска любых возможностей экономии средств, в частности путем рассмотрения всех невыполненных контрактов и потенциальных исков к поставщикам на предмет экономии средств, а также путем изучения любых других возможностей сэкономить средства за счет оптимизации затрат без ущерба для качества проекта. Во-вторых, Секретариату следует стремиться получать спонсорскую помощь и добровольные взносы от государств-членов. В рамках проекта стоимостью 2 млрд. долл. США лишь 114 млн. долл. США было получено за счет добровольных взносов, из которых 100 млн. долл. США выделило правительство его страны для принятия необходимых мер по усилению безопасности. Он не убежден в том, что все потенциальные альтернативные источники финансирования были исчерпаны.

41. Несмотря на это, маловероятно, что Генеральный секретарь сможет изыскать все 156 млн. долл. США за счет экономии средств и добровольных взносов, особенно на заключительном этапе проекта. Поэтому Комитету необходимо действовать прагматично и изучать предложения Консультативного комитета, с тем чтобы найти инновационное решение для удовлетворения сохраняющихся потребностей в наличных средствах. В рамках любого решения не следует возлагать чрезмерное бремя на государства-члены, необходимо учитывать их бюджетные циклы и дать Генеральному секретарю возможность завершить проект в установленные сроки.

42. Что касается зданий Библиотеки и Южной пристройки, то после того, как было подтверждено, что закрыть или перенести эстакаду для съезда на

42-ю улицу не представляется возможным и что здания не могут быть структурно усовершенствованы с точки зрения соблюдения стандартов безопасности Организации Объединенных Наций, возникла необходимость найти другое решение. Генеральный секретарь выступил с затратным предложением о переносе библиотеки и столовой на другое место, однако прежде чем будет принято решение, следует изучить и другие варианты. Поэтому в оперативные сроки Генеральной Ассамблеи следует представить более конкретные реалистичные варианты. С учетом важности завершения проекта в сжатые сроки на Комитет возлагается задача найти оперативное, недорогостоящее и ответственное с финансовой точки зрения решение, которое не поставит под угрозу важную работу Организации.

43. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что доклады Генерального секретаря, содержащие обновленную информацию о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и долгосрочных потребностях в помещениях в Центральном учреждении, были представлены в установленные сроки в рамках первой части возобновленной сессии. Однако Секретариат продолжит прилагать все возможные усилия для решения проблемы запоздалого выпуска документов, поскольку это затрудняет работу Комитета.

44. В Секретариате убеждены в том, что ведущие работы в здании Генеральной Ассамблеи и на подвальных этажах будут завершены вовремя. Однако, поскольку нет никаких указаний на то, когда будут получены разрешения на проведение ремонтных работ по входам на 42-й и 48-й улицах, обозначить окончательный срок завершения этой части проекта невозможно. Секретариат будет продолжать работать с правительством принимающей страны в целях ускорения выдачи необходимых разрешений.

45. Вопрос о служебных помещениях для размещения секретариата Группы 77 и Китая является еще одним приоритетным вопросом для Секретариата, который он пытается решить в сотрудничестве с Председателем и Исполнительным секретарем Группы. Секретариат привержен тому, чтобы найти приемлемое решение и предоставить Группе помещения, аналогичные тем, которые она имела до начала осуществления генерального плана капитального ремонта.

46. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет согласен с замечаниями государств-членов по поводу запоздалого выпуска документов. Для скорейшего выпуска своих докладов Консультативному комитету необходимо оперативно получать доклады Секретариата, а также ответы на любые вопросы, которые задают члены Консультативного комитета в ходе обсуждений. Иногда Секретариат испытывает трудности в связи со своевременным представлением таких ответов. В настоящее время рассматривается возможность корректировки сроков рассмотрения Консультативным комитетом вопросов, с тем чтобы отчасти снять проблему дефицита времени.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.